

DUE FRAMMENTI DI UNO STESSO COMMENTARIO OMERICO?

Università degli Studi di Parma
31 marzo 2010

John Lundon
Universität zu Köln

1. Versi odissiaci interessati da PSI XV 1464

Od. 11.597	ἄκρον ὑπερβαλέειν, <u>τότ' ἀποστρέψασκε Κραταίς</u>	PSI 1464.10–11
12.122	δεῖδω μή σ' ἐξαῦτις ἐφορηθεῖσα κίχηςι	2
123	τόσσῃσι κεφαλῆσι, τόσους δ' ἐκ φῶτας ἔληται.	
124	ἀλλὰ μάλα σφοδρῶς ἐλάαν, <u>βωστρεῖν δὲ Κράταιιν</u> ,	7–14
125	<u>μητέρα τῆς Σκύλλης</u> , ἥ μιν τέκε πῆμα βροτοῖσιν·	
126	ἥ μιν ἔπειτ' <u>ἀποπαύσει</u> ἐς ὕστερον ὀρηθηῖναι.	5?
168	αὐτίκ' ἔπειτ' ἄνεμος μὲν <u>ἐπαύσατο</u> ἠδὲ γαλήνη	
178	οἳ δ' ἐν νηὶ μ' ἔδησαν ὁμοῦ χεῖράς τε πόδας τε	14–15
181	ἀλλ' ὅτε τόσσον <u>ἀπῆμεν</u> , ὅσον τε γέγωνε βοήσας,	17–18
	ἀλλ' ὅτε τόσσον <u>ἀπῆν</u> ὅσσον τε γέγωνε βοήσας, (= <i>Od.</i> 9.473)	
182	<u>ρίμφα διώκοντες</u> , τὰς δ' οὐ λάθεν ὠκύαλος νηῦς	20
191	ἴδμεν δ' ὅσσα γένηται ἐπὶ χθονὶ πουλυβοτείρῃ.	22–23
196	πλείοσί μ' ἐν δεσμοῖσι δέον μᾶλλον <u>τε πίεζον</u> .	25–26
	πλείοσί μ' ἐν δεσμοῖσι δέον μᾶλλον <u>τε πίεζεν</u> .	
197	αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὰς γε παρήλασαν οὐδ' ἔτ' ἔπειτα	28–29
206	αὐτὰρ ἐγὼ διὰ νηὸς ἰὼν ὄτρυνον ἐταίρους	

2. Sch. BHQ, HT, Q ad Od. 11.597 (I 524.18–24 Dindorf) per PSI XV 1464.7–14

τότ' ἀποστρέψασκε κραταίς] ὁ μὲν Ἀρίσταρχος καὶ Ἡρωδιανὸς ὀξυτόνως κατὰ συστολήν, ὡς λικριφίς, ἀμφουδίς, ἐπιρρηματικῶς, ὁ δὲ Ἀσκαλωνίτης τὸ πλήρες κραταία ἴσ, οἷον ἰσχυρὰ δύναμις. ῥ ἐπέισθη καὶ ἡ συνήθεια. ἡ κραταία δύναμις τοῦ λίθου, ὃ ἐστὶ τὸ βᾶρος. **BHQ** τότε ὁ λίθος ὑπέστρεφε κραταιῶς, ὃ ἐστὶ ταχέως. τὸ δὲ ὄλον ἐπὶ τοῦ λίθου ἀκουστέον, ὡς Ἀρίσταρχός φησι. **HT** ὑπεστρέφετο ἡ δύναμις ἐκείνου. **Q**

Aristarco e Erodiano mettono l'accento acuto sull'ultima, contraggono (i due *iota*), come λικριφίς e ἀμφουδίς, e interpretano la parola come avverbio. Tolomeo Ascalonita invece ritiene che la forma piena sia κραταία ἴσ, ovvero "potente forza". A quest'ultimo si conformò anche l'uso. "La forza poderosa del sasso", cioè "il peso". **BHQ** "Allora il sasso rotolava indietro con forza", cioè "velocemente". E si deve riferire al sasso il tutto (?), come dice Aristarco. **HT** "La forza di quello (il sasso) rotolava indietro." **Q**

3. Sch. V, H, BHQ, H ad Od. 12.124 (I 541.18–542.2 Dindorf) per PSI XV 1464.7–14

Κραταίην] Κραταίς καλεῖται ἡ μήτηρ τῆς Σκύλλης. μάγοι δὲ Ἐκάτην αὐτὴν καλοῦσιν. **V** Κράταιϊν Σῆμος φησὶν Ἐκάτης καὶ Τρίτωνος, Κραταΐδος δὲ καὶ Δείμου Σκύλλαν. Στησίχορος Λάμιαν φησὶ τῆς Σκύλλης μητέρα. **H** | ἄμεινον γράφειν κραταίς ἀντὶ τοῦ ἰσχυρῶς (κραταιῶς **B**), ὡς ἀλλαχοῦ "τότ'

ἀποστρέψασκε κραταιίς” (λ 597), ἵνα λέγῃ, κραταιῶς ἐπιβοῶ τὴν μητέρα τῆς Κυύλλης. καὶ ὀξύνεται. ἐὰν δὲ ἦ κύριον, προπαροξύνεται. **BHQ** | ἀθετοῦνται γ’, ὅτι διὰ τούτων σημαίνει μὴ εἶναι τὴν Κυύλλαν σύμφυτον τῇ πέτρᾳ. **H**

La madre di Scilla si chiama Crateis (Κράταιϊς). I magi invece la chiamano Ecate. **V** Semo dice che Crateis è la figlia di Ecate e di Tritone e che Scilla è la figlia di Crateis e di Deimos. Stesicoro dice che Lamia è la madre di Scilla. **H** | È meglio scrivere κραταιίς nel senso di ἰσχυρῶς (κραταιῶς **B**) (“con forza”), come altrove in τὸτ’ ἀποστρέψασκε κραταιίς (*Od.* 11.597): “invoco con forza la madre di Scilla”. E (l’avverbio) è ossitono. Ma qualora la parola si interpreti come un nome proprio, è proparossitona. **BHQ** | Vengono atetizzati tre versi, perché in essi (il poeta) lascia intendere che Scilla non è della stessa natura della roccia. **H**

4. Sch. A (D) ad *Il.* 10.355–6 (III 77.94–03 Erbse) per PSI XV 1464.11–12

ἔλπετο γὰρ κατὰ θυμὸν <— ὀτρύναντος>: στικτέον μετὰ τὸ ἐκ Τρώων (356)· ἔστι γὰρ ὁ λόγος· ἤλπιζε γὰρ ὁ Δόλων ἐταίρους αὐτοῦ ἐκ τῶν Τρώων ὑπάρχειν, ὡς κελεύσαντος τοῦ Ἑκτορος εἰς τὰ ὀπίσω αὐτὸν ὑποστρέψαι. ἀποστρέψαντας (355) γὰρ εἰς τοῦπίσω καλέσαντας.

Bisogna interpungere dopo ἐκ Τρώων (356). Infatti, intende dire così: Dolone sperava che ...

5. Sch. Q ad *Od.* 12.178 (I 544.10–1 Dindorf) per PSI XV 1464.14–17

ὁμοῦ χεῖρας τε πόδας τε] ἀπὸ κοινοῦ τὸ ὁμοῦ, ὁμοῦ χεῖρας ὁμοῦ πόδας. **Q**

L’avverbio ὁμοῦ è da intendere ἀπὸ κοινοῦ sia con χεῖρας che con πόδας: insieme le mani e insieme i piedi.

6. Sch. BH, HQ ad *Od.* 12.181 (I 544.16–24 Dindorf) per PSI XV 1464.17–22

ἀλλ’ ὅτε τόσσον ἀπῆν] τὸ μὲν ἀπῆν ἐπὶ τῆς νηός, τὸ δὲ διώκοντες ἐπὶ τῶν ἐρετῶν. οὐ γὰρ εἶρηκεν ἀπῆμεν. **BH** | ἀπῆν ἢ ναῦς· νῦν δὲ οἱ ἐν τῇ νηί. προσεπάγει τὸ διώκοντες. ἀλλ’ ἔθος ἔχει ἢ μετοχὴ τὸ αὐτὸ δύνασθαι τῷ ῥήματι μετὰ τοῦ ἐπειδή. Εὐριπίδης “μέλλων δὲ πέμπειν μ’ Οἰδίπου κλεινὸς γόνος, ἐν τῷδ’ ἐπεστράτευσαν Ἀργεῖοι πόλιν.” ἀντὶ τοῦ ἐπειδὴ ἔμελλεν ὁ Οἰδίπου υἱὸς πέμπειν. οὕτω καὶ ἐνταῦθα, ἐπειδήπερ πάνυ ἐδίωκον, ἴν’ ἦ ὁ νοῦς οὕτως, ὅτε δὲ ἡ ναῦς ἀπῆν, ὅσον γέγωνε βοήσας· καὶ γὰρ ταχέως αὐτὴν ἤλαυνον. **HQ**

ἀπῆν si riferisce alla nave, mentre διώκοντες è detto dei rematori. Infatti egli (il poeta) non ha adoperato ἀπῆμεν. **BH** | “Era distante la nave”, e “nave” vuol dire qui “chi si trovava a bordo della nave”. Aggiunge poi διώκοντες. Ma il participio ha solitamente lo stesso significato del verbo con ἐπειδή. Si confrontino i versi di Euripide: μέλλων δὲ πέμπειν μ’ Οἰδίπου κλεινὸς γόνος, ἐν τῷδ’ ἐπεστράτευσαν Ἀργεῖοι πόλιν, dei quali il primo ammetterebbe la seguente parafrasi: ἐπειδὴ ἔμελλεν ὁ Οἰδίπου υἱὸς πέμπειν (“poiché il figlio di Edipo stava per inviare”). Così anche qui διώκοντες (“inseguendo”) equivale a ἐπειδήπερ πάνυ ἐδίωκον (“mentre inseguivano”) essendo il

